

NILS®



WARNINGS
OSTRZEŻENIA
UPOZORNĚNÍ
ADVARSLER
WARNHINWEISE
ADVERTENCIAS
HOIATUS
AVERTISSEMENTS
FIGYELMEZTETÉSE
K AVVERTENZE
İSPƏJİMAI
BRĪDINĀJUMI
WAARSCHUWINGE
N ADVERTÊNCIAS
AVERTISMENTE
VAROVANIE
OPOZORILO
VARNING
ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

3. WARNINGS **EN**

3. OSTRZEŻENIA **PL**

4. UPOZORNĚNÍ **CZ**

4. ADVARSLER **DA**

5. WARNHINWEISE **DE**

5. ADVERTENCIAS **ES**

6. HOIATUSED **ET**

6. AVERTISSEMENTS **FR**

7. FIGYELMEZTETÉSE **HU**

7. AVVERTENZE **IT**

8. ĮSPĖJIMAI **LT**

8. BRĪDINĀJUMI **LV**

9. WAARSCHUWINGE **NL**

9. ADVERTÊNCIAS **PT**

10. AVERTISMENTE **RO**

10. VAROVANIE **SK**

11. OPOZORILO **SL**

11. VARNING **SV**

12. ПОПЕРЕДЖЕННЯ **UK**

Safety warnings

To ensure safe and proper use of the shopping trolley, please observe the following rules:

1. **Use only as intended**
The trolley is designed for transporting shopping and light loads by an adult. Do not use it to transport children, animals or objects with sharp edges or corrosive substances.
2. **Do not overload the trolley**
Overloading the trolley may result in damage or loss of stability. Always observe the maximum load capacity specified in the instructions – 50 kg.
3. **Be careful on uneven ground**
The trolley is best used on flat, even surfaces. Take extra care on stairs, high kerbs or steep inclines.
4. **Be careful when lifting and folding**
When folding or unfolding the stroller, pay attention to the mechanical parts. Keep your hands away from hinges and latches to avoid pinching your fingers.
5. **Do not leave the trolley unattended on a sloping surface**
Even with the wheels locked, the trolley can move if left on a slope. Always place it on a stable, level surface.
6. **Check the technical condition regularly**
Before each use, make sure that the trolley structure is stable, the wheels rotate properly and the locking mechanisms are working correctly.

WARNING:

When folding the stroller, insert the wheels so that they click into place – this means that they are correctly locked and ready to go. To remove the wheels, press the button in the centre of the wheel.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie wózka zakupowego, należy przestrzegać poniższych zasad:

1. **Używaj wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem**
Wózek jest przeznaczony do przewożenia zakupów i lekkich ładunków przez osobę dorosłą. Nie należy go używać do przewożenia dzieci, zwierząt ani przedmiotów o ostrych krawędziach lub żrących substancjach.
2. **Nie przeciążaj wózka**
Przeciążenie wózka może doprowadzić do jego uszkodzenia lub utraty stabilności. Zawsze przestrzegaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia określonego w instrukcji – 50 kg.
3. **Zachowaj ostrożność na nierównym terenie**
Wózek najlepiej prowadzić po płaskich, równych nawierzchniach. Na schodach, wysokich krawężnikach lub stromych podjazdach należy zachować szczególną ostrożność.
4. **Ostrożnie podczas podnoszenia i składania**
Podczas składania lub rozkładania wózka zwracaj uwagę na elementy mechaniczne. Trzymaj dłonie z dala od zawiasów i elementów zatrzaskowych, aby uniknąć przytraśnięcia palców.
5. **Nie pozostawiaj wózka bez nadzoru na pochyłej powierzchni**
Nawet z zablokowanymi kołami wózek może się przesunąć, jeśli zostanie pozostawiony na nachyleniu. Zawsze stawiaj go na stabilnym, poziomym podłożu.
6. **Regularnie sprawdzaj stan techniczny**
Przed każdym użyciem upewnij się, że konstrukcja wózka jest stabilna, koła obracają się prawidłowo, a mechanizmy blokujące działają poprawnie.

UWAGA:

Podczas składania wózka należy włożyć kółka tak, aby wyraźnie kliknęły – oznacza to, że zostały prawidłowo zablokowane i są gotowe do jazdy. Aby zdemontować kółka, należy nacisnąć przycisk znajdujący się na ich środku.

Bezpečnostní upozornění

Pro zajištění bezpečného a správného používání nákupního vozíku dodržujte následující pravidla:

- Používejte pouze k určenému účelu**
Vozík je určen k přepravě nákupů a lehkých břemen dospělými osobami. Nepoužívejte jej k přepravě dětí, zvířat nebo předmětů s ostrými hranami či korozivními látkami.
- Nenakládejte vozík nadměrně**
Přetížení vozíku může vést k jeho poškození nebo ztrátě stability. Vždy dodržujte maximální nosnost uvedenou v návodu – 50 kg.
- Na nerovném povrchu buďte opatrní**
Vozík se nejlépe používá na rovných, hladkých površích. Zvláštní opatrnost dodržujte na schodech, vysokých obrubnicích nebo strmých svazích.
- Při zvedání a skládání buďte opatrní**
Při skládání nebo rozkládání vozíku dávejte pozor na mechanické části. Ruce držte mimo panty a západky, abyste si neporanili prsty.
- Nenechávejte vozík bez dozoru na nakloněné ploše.**
I při zablokovaných kolečkách se vozík může pohybovat, pokud je ponechán na svahu. Vždy jej umístěte na stabilní, rovný povrch.
- Pravidelně kontrolujte technický stav**
Před každým použitím se ujistěte, že konstrukce vozíku je stabilní, kola se otáčejí správně a blokovací mechanismy fungují správně.

UPOZORNĚNÍ:

Při skládání kočárku zasuňte kolečka tak, aby zacvakla na místo – to znamená, že jsou správně zablokována a připravena k použití. Kolečka lze vyjmout stisknutím tlačítka uprostřed kolečka.

Sikkerhedsadvarsler

For at sikre sikker og korrekt brug af indkøbsvognen skal følgende regler overholdes:

- Brug kun til det tilsigtede formål**
Vognen er beregnet til transport af indkøb og lette genstande af en voksen. Brug den ikke til transport af børn, dyr eller genstande med skarpe kanter eller ætsende stoffer.
- Overbelast ikke vognen**
Overbelastning af vognen kan medføre beskadigelse eller tab af stabilitet. Overhold altid den maksimale belastningskapacitet, der er angivet i brugsanvisningen – 50 kg.
- Vær forsigtig på ujævnt underlag**
Vognen bruges bedst på flade, jævne overflader. Vær ekstra forsigtig på trapper, høje kantsten eller stejle skråninger.
- Vær forsigtig ved løft og sammenklapning**
Vær opmærksom på de mekaniske dele, når du folder vognen sammen eller ud. Hold hænderne væk fra hængsler og låse for at undgå at klemme fingrene.
- Efterlad ikke vognen uden opsyn på en skrånende overflade.**
Selv med hjulene låst kan vognen bevæge sig, hvis den står på en skråning. Placer den altid på et stabilt, plant underlag.
- Kontroller den tekniske tilstand regelmæssigt**
Før hver brug skal du sikre dig, at vognen står stabilt, at hjulene drejer korrekt, og at låsemekanismerne fungerer korrekt.

ADVARSEL:

Når du folder klapvognen sammen, skal du sætte hjulene på plads, så de klikker fast – det betyder, at de er korrekt låst og klar til brug. For at fjerne hjulene skal du trykke på knappen i midten af hjulet.

Sicherheitshinweise

Um eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Einkaufswagens zu gewährleisten, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

1. **Nur bestimmungsgemäß verwenden**
Der Wagen ist für den Transport von Einkäufen und leichten Lasten durch eine erwachsene Person bestimmt. Verwenden Sie ihn nicht zum Transport von Kindern, Tieren oder Gegenständen mit scharfen Kanten oder ätzenden Substanzen.
2. **Überladen Sie den Wagen nicht**
Eine Überladung des Wagens kann zu Beschädigungen oder zum Verlust der Stabilität führen. Beachten Sie stets die in der Gebrauchsanweisung angegebene maximale Tragkraft von 50 kg.
3. **Seien Sie auf unebenem Boden vorsichtig**
Der Wagen sollte am besten auf ebenen, glatten Flächen verwendet werden. Seien Sie besonders vorsichtig auf Treppen, hohen Bordsteinen oder steilen Rampen.
4. **Vorsicht beim Anheben und Zusammenklappen**
Achten Sie beim Zusammenklappen oder Aufklappen des Kinderwagens auf die mechanischen Teile. Halten Sie Ihre Hände von Scharnieren und Verschlüssen fern, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden.
5. **Lassen Sie den Trolley nicht unbeaufsichtigt auf einer schrägen Fläche stehen.**
Auch bei festgestellten Rädern kann sich der Wagen auf einer Schräge bewegen. Stellen Sie ihn immer auf einer stabilen, ebenen Fläche ab.
6. **Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand**
Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Konstruktion des Transportwagens stabil ist, die Räder sich frei drehen lassen und die Feststellmechanismen ordnungsgemäß funktionieren.

WARNUNG:

Beim Zusammenklappen des Kinderwagens müssen die Räder einrasten – dann sind sie richtig verriegelt und einsatzbereit. Zum Abnehmen der Räder drücken Sie den Knopf in der Mitte des Rades.

Advertencias de seguridad

Para garantizar un uso seguro y adecuado del carrito de la compra, respete las siguientes normas:

1. **Úselo únicamente para el fin previsto**
El carrito está diseñado para transportar compras y cargas ligeras por parte de un adulto. No lo utilice para transportar niños, animales u objetos con bordes afilados o sustancias corrosivas.
2. **No sobrecargue el carrito**
La sobrecarga del carro puede provocar daños o pérdida de estabilidad. Respete siempre la capacidad máxima de carga especificada en las instrucciones: 50 kg.
3. **Tenga cuidado en terrenos irregulares**
El carro se utiliza mejor en superficies planas y uniformes. Tenga especial cuidado en escaleras, bordillos altos o pendientes pronunciadas.
4. **Tenga cuidado al levantar y plegar**
Al plegar o desplegar el cochecito, preste atención a las piezas mecánicas. Mantenga las manos alejadas de las bisagras y los pestillos para evitar pellizcarse los dedos.
5. **No deje el carrito sin vigilancia en una superficie inclinada.**
Incluso con las ruedas bloqueadas, el carro puede moverse si se deja en una pendiente. Colóquelo siempre sobre una superficie estable y nivelada.
6. **Compruebe regularmente el estado técnico**
Antes de cada uso, asegúrese de que la estructura del carro es estable, que las ruedas giran correctamente y que los mecanismos de bloqueo funcionan correctamente.

ADVERTENCIA:

Al plegar el cochecito, inserte las ruedas hasta que encajen en su sitio, lo que significa que están correctamente bloqueadas y listas para usar. Para quitar las ruedas, pulse el botón situado en el centro de la rueda.

Ohutushoiatused

Ostukäru ohutu ja nõuetekohase kasutamise tagamiseks järgige palun järgmisi eeskirju:

1. **Kasutage ainult ettenähtud otstarbel**
Käru on mõeldud täiskasvanute poolt ostude ja kergete koormate transportimiseks. Ärge kasutage seda laste, loomade või teravate servadega esemete või söövitavate ainete transportimiseks.
2. **Ärge koormake ostukäru üle**
Käru ülekoormamine võib põhjustada kahjustusi või stabiilsuse kaotuse. Järgige alati kasutusjuhendis märgitud maksimaalset kandevõimet – 50 kg.
3. **Olge ettevaatlik ebatasasel pinnal**
Käru on kõige parem kasutada tasasel ja siledal pinnal. Olge eriti ettevaatlik treppidel, kõrgetel äärekividel ja järskudel kallakutel.
4. **Olge tõstmisel ja kokkuklapitamisel ettevaatlik**
Käru kokku- ja lahtiklapitamisel pöörake tähelepanu mehaanilistele osadele. Hoidke käed eemal hingedest ja lukkudest, et vältida sõrmede pigistamist.
5. **Ärge jätke käru järelevalveta kaldpinnale.**
Isegi kui rattad on lukustatud, võib käru kaldpinnal liikuda. Asetage käru alati stabiilsele, tasasele pinnale.
6. **Kontrollige regulaarselt tehnilist seisukorda**
Enne iga kasutamist veenduge, et käru konstruktsioon on stabiilne, rattad pöörlevad korralikult ja lukustusmehhanismid töötavad korrektselt.

HOIATUS

Kui klappite käru kokku, asetage rattad nii, et need klõpsataks paika – see tähendab, et need on õigesti lukustatud ja valmis kasutamiseks. Rattad eemaldamiseks vajutage ratta keskel olevat nuppu.

Avertissements de sécurité

Pour garantir une utilisation sûre et correcte du chariot de courses, veuillez respecter les règles suivantes :

1. **Utilisation conforme**
Le chariot est conçu pour le transport de courses et de charges légères par un adulte. Ne l'utilisez pas pour transporter des enfants, des animaux ou des objets tranchants ou contenant des substances corrosives.
2. **Ne surchargez pas le chariot**
Une surcharge du chariot peut entraîner des dommages ou une perte de stabilité. Respectez toujours la capacité de charge maximale indiquée dans les instructions, à savoir 50 kg.
3. **Soyez prudent sur les sols irréguliers**
Le chariot s'utilise de préférence sur des surfaces planes et régulières. Soyez particulièrement vigilant dans les escaliers, sur les bordures hautes ou les pentes raides.
4. **Soyez prudent lors du levage et du pliage**
Lorsque vous pliez ou dépliez la poussette, faites attention aux pièces mécaniques. Éloignez vos mains des charnières et des loquets pour éviter de vous pincer les doigts.
5. **Ne laissez pas le chariot sans surveillance sur une surface inclinée.**
Même avec les roues bloquées, le chariot peut se déplacer s'il est laissé sur une pente. Placez-le toujours sur une surface stable et plane.
6. **Vérifiez régulièrement l'état technique**
Avant chaque utilisation, assurez-vous que la structure du chariot est stable, que les roues tournent correctement et que les mécanismes de blocage fonctionnent correctement.

AVERTISSEMENT :

Lorsque vous pliez la poussette, insérez les roues jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent, ce qui signifie qu'elles sont correctement verrouillées et prêtes à l'emploi. Pour retirer les roues, appuyez sur le bouton situé au centre de la roue.

Biztonsági figyelmeztetések

A bevásárlókocsi biztonságos és megfelelő használata érdekében kérjük, tartsa be az alábbi szabályokat:

- Csak rendeltetésszerűen használja**
A kocsi felnőttek által bevásárláshoz és könnyű terhek szállításához készült. Ne használja gyermekek, állatok vagy éles szélű tárgyak, illetve maró hatású anyagok szállítására.
- Ne terhelje túl a kocsit**
A kocsi túlterhelése károsodáshoz vagy a stabilitás elvesztéséhez vezethet. Mindig tartsa be a használati utasításban megadott maximális terhelhetőséget – 50 kg.
- Egyenetlen talajon legyen óvatos**
A kocsit leginkább sík, egyenletes felületeken használja. Lépcsőkön, magas szegélyeken vagy meredek lejtőkön legyen különösen óvatos.
- Emelés és összecsukáskor legyen óvatos**
A babakocsi összecsukásakor és kinyitásakor figyeljen a mechanikus alkatrészekre. Tartsa távol a kezét a zsanéroktól és a reteszektől, hogy ne szoruljon be az ujjá.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a kocsit lejtős felületen.**
A kerekek rögzítése ellenére a kocsi lejtőn elmozdulhat. Mindig stabil, sík felületre helyezze.
- Rendszeresen ellenőrizze a műszaki állapotot**
Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kocsi szerkezete stabil, a kerekek megfelelően forognak és a rögzítő mechanizmusok megfelelően működnek.

FIGYELMEZTETÉS:

A babakocsi összecsukásakor a kerekeket úgy helyezze be, hogy a helyükre kattanjanak – ez azt jelenti, hogy megfelelően vannak rögzítve és készen állnak a használatra. A kerekek eltávolításához nyomja meg a kerék közepén található gombot.

Avvertenze di sicurezza

Per garantire un utilizzo sicuro e corretto del carrello della spesa, osservare le seguenti regole:

- Utilizzare solo per l'uso previsto**
Il carrello è progettato per il trasporto di generi alimentari e carichi leggeri da parte di un adulto. Non utilizzarlo per trasportare bambini, animali o oggetti con spigoli vivi o sostanze corrosive.
- Non sovraccaricare il carrello**
Il sovraccarico del carrello può causare danni o perdita di stabilità. Rispettare sempre la capacità di carico massima indicata nelle istruzioni: 50 kg.
- Prestare attenzione su terreni irregolari**
Il carrello è ideale per l'uso su superfici piane e regolari. Prestare particolare attenzione su scale, cordoli alti o pendenze ripide.
- Prestare attenzione durante il sollevamento e la chiusura**
Quando si piega o si apre il passeggino, prestare attenzione alle parti meccaniche. Tenere le mani lontane dalle cerniere e dai fermi per evitare di schiacciare le dita.
- Non lasciare il carrello incustodito su una superficie inclinata.**
Anche con le ruote bloccate, il carrello può muoversi se lasciato su una superficie inclinata. Posizionarlo sempre su una superficie stabile e piana.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche**
Prima di ogni utilizzo, assicurarsi che la struttura del carrello sia stabile, che le ruote ruotino correttamente e che i meccanismi di blocco funzionino correttamente.

AVVERTENZA:

Quando si ripiega il passeggino, inserire le ruote in modo che scattino in posizione: ciò significa che sono bloccate correttamente e pronte per l'uso. Per rimuovere le ruote, premere il pulsante al centro della ruota.

Saugos įspėjimai

Siekiant užtikrinti saugų ir tinkamą prekių vežimėlio naudojimą, laikykitės šių taisyklių:

1. **Naudokite tik pagal paskirtį**
Vežimėlis skirtas suaugusiems žmonėms vežti pirkinius ir lengvus krovinius. Nenaudokite jo vežti vaikams, gyvūnams ar daiktams su aštriais kraštais ar ėsdinančiomis medžiagomis.
2. **Nepersikraukite vežimėlio**
Perkrovus vežimėlį, jis gali būti sugadintas arba prarasti stabilumą. Visada laikykitės instrukcijose nurodytos maksimalios apkrovos – 50 kg.
3. **Būkite atsargūs nelygiame paviršiuje**
Vežimėlį geriausia naudoti ant lygaus, lygio paviršiaus. Būkite ypač atsargūs laiptuose, ant aukštų bordiūrų ar stačiuose nuolydžiuose.
4. **Būkite atsargūs keldami ir sulankstydami**
Sulankstydami ar išskleidžiant vežimėlį, atkreipkite dėmesį į mechanines dalis. Laikykite rankas atokiau nuo vyrių ir sklęsčių, kad nesusisuktų pirštai.
5. **Negalima palikti vežimėlio be priežiūros ant nuožulnios paviršiaus.**
Net ir užblokuoti ratai, vežimėlis gali judėti, jei paliktas nuolydyje. Visada statykite jį ant stabilaus, lygaus paviršiaus.
6. **Reguliariai tikrinkite techninę būklę**
Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad vežimėlio konstrukcija yra stabili, ratai sukasi tinkamai ir fiksavimo mechanizmai veikia teisingai.

ĮSPĖJIMAS:

Sulankstydami vežimėlį, įdėkite ratus taip, kad jie užsifiksuotų – tai reiškia, kad jie yra tinkamai užfiksuoti ir paruošti važiuoti. Norėdami nuimti ratus, paspauskite mygtuką rato centre.

Drošības brīdinājumi

Lai nodrošinātu iepirkumu ratiņu drošu un pareizu lietošanu, lūdzu, ievērojiet šādus noteikumus:

1. **Lietot tikai paredzētajam mērķim**
Ratiņi ir paredzēti pieaugušo veikalu preču un vieglu kravu pārvadāšanai. Nelietojiet tos bērnu, dzīvnieku vai asu priekšmetu, kā arī kodīgu vielu pārvadāšanai.
2. **Nepārkraujiet ratiņus**
Pārkraujot ratiņus, var tikt bojāti vai zaudēta stabilitāte. Vienmēr ievērojiet lietošanas instrukcijā norādīto maksimālo krāvniesību – 50 kg.
3. **Esiet uzmanīgi uz nevienmērīgas virsmas**
Ratiņi ir vislabāk lietot uz līdzenām, vienmērīgām virsmām. Esiet īpaši uzmanīgi uz kāpnēm, augstiem apmales akmeņiem vai stāvās nogāzēs.
4. **Esiet uzmanīgi, paceļot un salokot**
Salokot vai izlokot ratiņus, pievērsiet uzmanību mehāniskajām detaļām. Lai neiespiestu pirkstus, turiet rokas prom no eņģēm un aizbīdņiem.
5. **Nenovietojiet ratiņus bez uzraudzības uz slīpām virsmām.**
Pat ar bloķētiem riteņiem ratiņi var pārvietoties, ja tie ir atstāti uz slīpuma. Vienmēr novietojiet tos uz stabilas, līdzenas virsmas.
6. **Regulāri pārbaudiet tehnisko stāvokli**
Pirms katras lietošanas pārlicinieties, ka ratiņu konstrukcija ir stabila, riteņi griežas pareizi un bloķēšanas mehānismi darbojas pareizi.

BRĪDINĀJUMS:

Salokot ratiņus, ievietojiet riteņus tā, lai tie ievietotos savā vietā – tas nozīmē, ka tie ir pareizi bloķēti un gatavi lietošanai. Lai noņemt riteņus, nospiediet pogu riteņa vidū.

Veiligheidswaarschuwingen

Om een veilig en correct gebruik van de winkelwagen te garanderen, dient u de volgende regels in acht te nemen:

1. **Alleen gebruiken waarvoor hij bedoeld is**
De trolley is ontworpen voor het vervoeren van boodschappen en lichte lasten door een volwassene. Gebruik de trolley niet voor het vervoeren van kinderen, dieren of voorwerpen met scherpe randen of bijtende stoffen.
2. **Overbelast de trolley niet**
Overbelasting van de trolley kan leiden tot schade of verlies van stabiliteit. Houd u altijd aan het maximale draagvermogen dat in de instructies wordt vermeld: 50 kg.
3. **Wees voorzichtig op oneffen terrein**
De trolley kan het beste worden gebruikt op vlakke, egale oppervlakken. Wees extra voorzichtig op trappen, hoge stoepranden of steile hellingen.
4. **Wees voorzichtig bij het optillen en inklappen**
Let bij het in- en uitklappen van de kinderwagen op de mechanische onderdelen. Houd uw handen uit de buurt van scharnieren en sluitingen om te voorkomen dat u uw vingers bekneelt.
5. **Laat de trolley niet onbeheerd achter op een hellend oppervlak.**
Zelfs als de wielen zijn vergrendeld, kan de trolley bewegen als deze op een helling wordt achtergelaten. Plaats hem altijd op een stabiele, vlakke ondergrond.
6. **Controleer regelmatig de technische staat**
Controleer voor elk gebruik of de trolley stabiel staat, de wielen goed draaien en de vergrendelingsmechanismen correct werken.

WAARSCHUWING:

Wanneer u de kinderwagen inklapt, moet u de wielen zo plaatsen dat ze vastklikken – dit betekent dat ze correct zijn vergrendeld en klaar zijn voor gebruik. Om de wielen te verwijderen, drukt u op de knop in het midden van het wiel.

Avisos de segurança

Para garantir a utilização segura e adequada do carrinho de compras, observe as seguintes regras:

1. **Utilizar apenas para o fim a que se destina**
O carrinho foi concebido para transportar compras e cargas leves por um adulto. Não o utilize para transportar crianças, animais ou objetos com arestas afiadas ou substâncias corrosivas.
2. **Não sobrecarregue o carrinho**
A sobrecarga do carrinho pode resultar em danos ou perda de estabilidade. Respeite sempre a capacidade máxima de carga especificada nas instruções – 50 kg.
3. **Tenha cuidado em terrenos irregulares**
O carrinho deve ser utilizado preferencialmente em superfícies planas e uniformes. Tenha cuidado redobrado em escadas, lancis altos ou inclinações acentuadas.
4. **Tenha cuidado ao levantar e dobrar**
Ao dobrar ou desdobrar o carrinho, preste atenção às peças mecânicas. Mantenha as mãos afastadas das dobradiças e travas para evitar beliscar os dedos.
5. **Não deixe o carrinho sem vigilância numa superfície inclinada**
Mesmo com as rodas bloqueadas, o carrinho pode mover-se se for deixado numa inclinação. Coloque-o sempre numa superfície estável e nivelada.
6. **Verifique regularmente o estado técnico**
Antes de cada utilização, certifique-se de que a estrutura do carrinho está estável, que as rodas rodam corretamente e que os mecanismos de bloqueio estão a funcionar corretamente.

AVISO:

Ao dobrar o carrinho, encaixe as rodas até ouvirem um clique – isso significa que estão corretamente bloqueadas e prontas a usar. Para remover as rodas, pressione o botão no centro da roda.

Avertismente de siguranță

Pentru a asigura utilizarea sigură și corectă a căruciorului de cumpărături, vă rugăm să respectați următoarele reguli:

- 1. Utilizați numai în scopul prevăzut**
Căruciorul este conceput pentru transportul cumpărăturilor și al încărcăturilor ușoare de către un adult. Nu îl utilizați pentru transportul copiilor, animalelor sau obiectelor cu margini ascuțite sau substanțe corozive.
- 2. Nu supraîncărcați căruciorul**
Supraîncărcarea căruciorului poate duce la deteriorarea acestuia sau la pierderea stabilității. Respectați întotdeauna capacitatea maximă de încărcare specificată în instrucțiuni – 50 kg.
- 3. Aveți grijă pe teren accidentat**
Căruciorul se utilizează cel mai bine pe suprafețe plane și uniforme. Aveți grijă deosebită pe scări, borduri înalte sau pante abrupte.
- 4. Aveți grijă când ridicați și pliați**
Când pliați sau depliați căruciorul, acordați atenție părților mecanice. Țineți mâinile departe de balamale și zăvoare pentru a evita prinderea degetelor.
- 5. Nu lăsați căruciorul nesupravegheat pe o suprafață înclinată.**
Chiar și cu roțile blocate, căruciorul se poate mișca dacă este lăsat pe o pantă. Așezați-l întotdeauna pe o suprafață stabilă și plană.
- 6. Verificați periodic starea tehnică**
Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că structura căruciorului este stabilă, roțile se rotesc corect și mecanismele de blocare funcționează corect.

AVERTISMENT:

Când pliați căruciorul, introduceți roțile astfel încât să se fixeze în poziție – acest lucru înseamnă că sunt blocate corect și gata de utilizare. Pentru a scoate roțile, apăsați butonul din centrul roții.

Bezpečnostné upozornenia

Aby ste zaistili bezpečné a správne používanie nákupného vozíka, dodržiavajte nasledujúce pravidlá:

- 1. Používajte len na určený účel**
Vozík je určený na prepravu nákupov a ľahkých bremien dospelými osobami. Nepoužívajte ho na prepravu detí, zvierat alebo predmetov s ostrými hranami alebo korozívnymi látkami.
- 2. Nenechajte vozík preťažiť**
Preťaženie vozíka môže spôsobiť jeho poškodenie alebo stratu stability. Vždy dodržiavajte maximálnu nosnosť uvedenú v návode – 50 kg.
- 3. Na nerovnom povrchu buďte opatrní**
Vozík sa najlepšie používa na rovných, hladkých povrchoch. Buďte obzvlášť opatrní na schodoch, vysokých obrubníkoch alebo strmých svahoch.
- 4. Buďte opatrní pri zdvíhaní a skladaní**
Pri skladaní alebo rozkladaní kočíka venujte pozornosť mechanickým častiam. Ruky držte ďalej od pántov a západiek, aby ste si nezachytili prsty.
- 5. Nenechávajte vozík bez dozoru na naklonenej ploche.**
Aj pri zablokovaných kolieskach sa vozík môže pohybovať, ak je ponechaný na svahu. Vždy ho umiestnite na stabilný, rovný povrch.
- 6. Pravidelne kontrolujte technický stav**
Pred každým použitím sa uistite, že konštrukcia vozíka je stabilná, kolesá sa otáčajú správne a blokovacie mechanizmy fungujú správne.

UPOZORNENIE:

Pri skladaní kočíka zasunúť kolieska tak, aby zapadli na miesto – to znamená, že sú správne zablokované a pripravené na použitie. Na demontáž koliesok stlačte tlačidlo v strede kolieska.

Varnostna opozorila

Za varno in pravilno uporabo nakupovalnega vozička upoštevajte naslednja pravila:

1. **Uporabljajte samo za namen, za katerega je namenjen**
Voziček je namenjen prevozu nakupov in lahkih tovorov s strani odraslih oseb. Ne uporabljajte ga za prevoz otrok, živali ali predmetov z ostrimi robovi ali jedkimi snovmi.
2. **Vozička ne preobremenjujte**
Preobremenitev vozička lahko povzroči poškodbe ali izgubo stabilnosti. Vedno upoštevajte največjo nosilnost, navedeno v navodilih – 50 kg.
3. **Bodite previdni na neravnem terenu**
Voziček je najbolje uporabljati na ravnih, gladkih površinah. Bodite posebno previdni na stopnicah, visokih robnikih ali strmih naklonih.
4. **Bodite previdni pri dvigovanju in zlaganju**
Pri zlaganju ali razlaganju vozička bodite pozorni na mehanske dele. Roke držite stran od tečajev in zapahov, da se ne prsti ne bi stisnili.
5. **Vozička ne puščajte brez nadzora na naklonjeni površini.**
Tudi če so kolesa blokirana, se voziček lahko premika, če je zapuščen na naklonu. Vedno ga postavite na stabilno, ravno površino.
6. **Redno preverjajte tehnično stanje**
Pred vsako uporabo se prepričajte, da je konstrukcija vozička stabilna, da se kolesa pravilno vrtijo in da zaporni mehanizmi delujejo pravilno.

OPOZORILO:

Pri zlaganju vozička vstavite kolesa tako, da zaskočijo na svoje mesto – to pomeni, da so pravilno blokirana in pripravljena za vožnjo. Za odstranitev koles pritisnite gumb v sredini kolesa.

Säkerhetsvarningar

För att säkerställa en säker och korrekt användning av kundvagnen, vänligen följ följande regler:

1. **Använd endast enligt avsedd användning**
Vagnen är avsedd för transport av varor och lätta laster av en vuxen person. Använd inte vagnen för transport av barn, djur eller föremål med vassa kanter eller frätande ämnen.
2. **Överbelasta inte vagnen**
Överbelastning av vagnen kan leda till skador eller instabilitet. Följ alltid den maximala lastkapacitet som anges i bruksanvisningen – 50 kg.
3. **Var försiktig på ojämnt underlag**
Vagnen används bäst på plana, jämna ytor. Var extra försiktig på trappor, höga trottoarkanter eller branta backar.
4. **Var försiktig vid lyft och hopfällning**
Var uppmärksam på de mekaniska delarna när du faller ihop eller faller upp vagnen. Håll händerna borta från gångjärn och spärrar för att undvika att klämma fingrarna.
5. **Lämna inte vagnen utan uppsikt på en sluttande yta.**
Även om hjulen är låsta kan vagnen röra sig om den står på en sluttning. Ställ alltid vagnen på en stabil, plan yta.
6. **Kontrollera det tekniska skicket regelbundet**
Innan varje användning, se till att vagnens konstruktion är stabil, att hjulen roterar ordentligt och att låsmekanismerna fungerar korrekt.

VARNING

När du faller ihop barnvagnen ska du sätta in hjulen så att de klickar på plats – det betyder att de är korrekt låsta och redo att användas. För att ta bort hjulen trycker du på knappen i mitten av hjulet.

Попередження щодо безпеки

Для забезпечення безпечного та належного використання візка для покупок дотримуйтесь таких правил:

1. **Використовуйте тільки за призначенням**
Візок призначений для транспортування покупок та легких вантажів дорослими людьми. Не використовуйте його для транспортування дітей, тварин або предметів з гострими краями чи корозійними речовинами.
2. **Не перевантажуйте візок**
Перевантаження візка може призвести до його пошкодження або втрати стійкості. Завжди дотримуйтесь максимальної вантажопідйомності, зазначеної в інструкції – 50 кг.
3. **Будьте обережні на нерівній поверхні**
Візок найкраще використовувати на рівних, гладких поверхнях. Будьте особливо обережні на сходах, високих бордюрах або крутих схилах.
4. **Будьте обережні під час підйому та складання**
Під час складання або розкладання коляски звертайте увагу на механічні деталі. Тримайте руки подалі від шарнірів і засувов, щоб не прищемити пальці.
5. **Не залишайте візок без нагляду на похилій поверхні**
Навіть із заблокованими колесами візок може рухатися, якщо його залишити на схилі. Завжди ставте його на стійку рівну поверхню.
6. **Регулярно перевіряйте технічний стан**
Перед кожним використанням переконайтеся, що конструкція візка стійка, колеса обертаються належним чином, а механізми блокування працюють правильно.

УВАГА

Складаючи візок, вставте колеса так, щоб вони зафіксувалися з клацанням – це означає, що вони правильно заблоковані і готові до використання. Щоб зняти колеса, натисніть кнопку в центрі колеса.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaalid, käsnaad, rattad, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määratud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustöid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüdnud asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratí idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinės gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prevzema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravičnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI



NILSGROUP.COM



IMPORTER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: ABISTORE SPORT S.R.O, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

SERVICE: serwis@abisal.pl

abisal@abisal.pl www.abisal.pl